



DICCIONARIO EUSKERA

Danilo Enrique Noreña Benítez

INTRODUCCIÓN

www.significadode.org es un proyecto de diccionario abierto que, a parte de poder consultar significados de palabras, ofrece además a sus usuarios la posibilidad de incluir nuevas palabras o matizar el significado de palabras ya existentes en el mismo. Como es comprensible este proyecto sería imposible de llevar a cabo sin la estimable colaboración de la gente que nos sigue en todo el mundo. Este e-Book, por tanto, nace con la intención de rendir un pequeño tributo a todos nuestros colaboradores.

Danilo Enrique Noreña Benítez ha contribuido al diccionario con 152 significados que hemos aprobado y recogido en este pequeño libro. Esperamos que al lector le sea de mucho valor y si le resulta útil o quiere formar parte del proyecto no dude en pasarse por nuestra web, estaremos encantados de recibirle.

Grupo de Trabajo

www.significadode.org

adabakia

Es una palabra en lengua Euskera que significa parche. Es un adhesivo, plástico que se adhiere o se pega.

adina

Adina es una palabra en lengua Euskera que significa edad., vida, tiempo, longevidad.

aeronauta

Quiere decir piloto, aviador.

aiba

Es una interjección, una expresión de asombro. ¡Aiba! equivale a ¡caramba!, ¡carajo!, ¡anda!, ¡epa!, ¡perdiez!.

albondiga

Quiere decir bolas de carne molida y aliñada, albóndiga.

alde hemendik!

En lengua Euskera quiere decir ¡Sal de aquí!.

algara

Es una palabra en lengua Euskera que significa carcajada, risa, vocerío, grito.

ama(-)hizkuntza

Son términos de la lengua Euskera que significan Lengua materna.

arau

Arau es una palabra en lengua Euskera que significa norma, regla, pauta, modelo, mandato, orden. También puede expresar según o a medida que, conforme (hace las veces de preposición).

argala

Argala en lengua Euskera significa delgado, flaco, enjuto.

artola

Artola es un apellido de origen vasco. Pedro María Artola Urrutia, más conocido como Pello fue futbolista (portero). Pello Artola fué portero del Barcelona más de 10 años. Miguel Artola Gallego es un Historiador Vasco, especializado en la Historia de España. Es el nombre de unas Dunas en el municipio de Marbella (Málaga, España), que también reciben el nombre de Cabopino.

aste

Aste es lengua Euskera quiere decir semana, siete días.

ataria

Atari o ataria quier decir en lengua Euskera puerta, entrada, portal, atrio, vestíbulo, pórtico.

atea

Atea es una palabra en lengua Euskera que significa Portón, puerta.

atsitu

En lengua Euskera quiere decir nauseabundo, que huele a feo, hediondo, fétido, apestoso, pestilente.

atsoak

Es una palabra en lengua Euskera que significa personas mayores, ancianos, viejos.

aulkian

En lengua Euskera quiere decir en el banco, en la silla.

azkena

Quiere decir el último, rezagado, colero. Reciente, hace poco.

bae

Bae o bahe en lengua Euskera quiere decir cedazo, colador, tamiz, criba.

basatia

Basatia es una palabra en lengua Euskera que significa Salvaje, silvestre, selvático, inculto, agreste, virgen, primitivo, aborígen, montés, bárbaro. Basa, oihaneko.

bezpera

bezpera está incorrectamente escrita y debería escribirse como "Bezpera." siendo su significado: </br>Bezpera en Euskera quieren decir Eva, víspera. Besperan quiere decir en la víspera, en vísperas.

biarra

Biarra en lengua Euskera quiere decir Violeta.

biharra

Es una palabra en lengua Euskera que significa amargo.

bildu

Es una palabra de la lengua Euskera que significa reunir, juntar, recoger, conseguir, ganar.

biotz

Es una palabra de origen Euskera que significa coro, coral, grupo de voces (por lo general de voces fuertes o gruesas). Bihotz (con esa h intermedia) quiere decir corazón. En Algorta hay un Coro que se llama Biotz Alai Abesbatza (Que podría traducirse como Coro Hola Corazón).

biotza

Es una palabra en lengua Euskera, que significa corazón.

bultegiratu

Quiere decir levantar, alzar, empujar hacia arriba.

caracastar

En lengua Euskera quiere decir caraqueño, caraqueña, nacido, oriundo o residente en Caracas. Relacionado con Caracas (Venezuela).

chacolí

Es un vino vasco ligero y agrio, que también se produce en Chile. Txakolí.

dembora

Es una palabra que en Euskera significa tiempo.

dieta

Es una palabra utilizada en Medicina que significa régimen de alimentación, régimen alimenticio. En Nutrición quiere decir también comida especial con algún determinado fin. Abstinencia, ayuno, privación, tratamiento. También es el salario o sueldo de los parlamentarios o ediles. Estipendio, honorario, paga. En Colombia es la etapa postparto, que dura 40 días.

dirutu

Quiere decir en lengua Euskera, vender algo, obtener dinero, enriquecerse. Ganar plata. Proviene de la misma palabra en latín dirutu (dinero). Dirua.

duna

Quiere decir en Euskera, montículo de arena. Duna.

eguna

Es una palabra en lengua Euskera que quiere decir día.

emagaldu

Es una palabra en lengua Euskera que significa Prostituta, ramera, mujer de mala vida, perdida.

enara

Es una palabra en lengua Euskera que significa avión (ave), golondrina.

erdibana

Erdi bana: Medio minuto, Quiere decir repartir entre dos, compartir, dividir por dos, dividir por la mitad. También mitad del camino.

erdietsi

Erdietsi es una palabra de la lengua Euskera que significa llegar, conseguir, lograr, alcanzar, entender, comprender. Logro, meta, objetivo.

erronka

Erronka es una palabra en lengua Euskera que significa reto, desafío, amenaza, provocación.

euskera: barrea

Es una palabra en lengua Euskera que significa risa, la risa.

eusten

Eusten en lengua Euskera significa agarrando. Tomando.

ezgai

Ezgai una palabra en lengua Euskera que significa inhábil, no apto, no elegible, incapaz, inválido.

ezin

Ezin una palabra en lengua Euskera que significa inhábil, no apto, no elegible, incapaz, inválido. Esgai.

farisear

En Colombia significa faltonear, incumplir pactos seriamente adquiridos, traicionar, delatar.

faroa

Faroa es una palabra en lengua Euskera que significa en español faro.

gale

En lengua Euskera quiere decir deseo ferviente, ganas, anhelo, voluntad.

garbi

Es una palabra que en lengua Euskera quiere decir limpio, despejado, puro, inmaculado, franco, honesto.

garrantzitsua

Es una palabra en lengua Euskera que significa importante.

garrasi

Garrasi en lengua Euskera significa gritar, chillar, dar alaridos.

gaua

Es una palabra en lengua Euskera que significa noche.

geza

Es una palabra en lengua Euskera que significa agradable, placentero, fresco.

gezi

Es una palabra que en Euskera quiere decir flecha, aguja.

gura

Es una palabra en lengua Euskera que quiere decir deseo, ganas, apetito, voluntad, tener la intención, intentar. Querer.

gurasoen

Quiere decir de padres, de los padres, para los padres.

habea

Es una palabra en Euskera que significa abeja.

haina

En lengua Euskera quiere decir ese, aquel, tal, él. Hace referencia a alguien sin decir el nombre..

haize

Haize en lengua Euskera quiere decir viento fuerte, viento de costado, vendaval.

harremana

Harremana en lengua Euskera quiere decir contactar.

harrotu

Harrotu es una palabra de la lengua Euskera que significa alardear, sentirse orgulloso, vanidoso.

hauek

Hauek es una palabra en lengua Euskera que significa estos.

hedatu

Es una palabra en lengua Euskera que significa Tender, extender, difundir, propagar, difundir, esparcir, abrir.

hembra

hembra está incorrectamente escrita y debería escribirse como Emakumezkoak siendo su significado:
La palabra hembra no es de la lengua Euskera sino del Idioma español. La palabra en Euskera es emakumezkoak.

herriak

Es una palabra en lengua Euskera que significa pueblos.

hezegunea

Hezegune, hezegunea, es una palabra en lengua Euskera que significa humedal.

hileko

Es una palabra en lengua Euskera, que significa menstruación regla, que es mensual, que se repite mensualmente. Período de la mujer.

hiltzaileen

Hiltzaileen en Euskera quiere decir asesinos.

hiltzorian

Hiltzorian en Euskera quiere decir en morir, muriendo. Muerte, fallecimiento.

hurbiltzaide

Quiere decir acercándose, aproximándose, arrimándose.

ikasiko

Es una palabra en Euskera que quiere decir aprender, practicar, estudiar.

ikazkina

Es una palabra en lengua Euskera que significa cristalina. Calidad del cristal, transparente.

illurra

Es una palabra en lengua Euskera que significa madera.

isilarazten

Es una palabra en lengua Euskera que significa silencio, callarse, quedarse, callado, enmudecer. Silenciado, hablar bajo, hablar quedo, murmurar.

isurkide

Es una palabra en lengua Euskera que significa derrame, reguero.

izugarri

Es una palabra de la lengua Euskera que significa terrible. Aterrador, tremendo, enorme, descomunal, increíble.

jendartera

Es una palabra en lengua Euskera que significa a la sociedad, la comunidad, el público, la gente, la multitud, todos.

jende

Jende en lengua Euskera quiere decir gente, gente del común, gente sencilla. Vulgo, pueblo, personas, gente, plebe.

josteta

Es una palabra en lengua Euskera que significa juego, diversión, recreo, pasatiempo, broma.

kaiku

En el País Vasco es el nombre de una empresa de productos lácteos y de un equipo de ciclismo. Cuenco donde se ordeñan las vacas. Tipo de chaqueta muy típica vasca. También es el recipiente donde se hace la cuajada.

kakamarlo

El término correcto es kakalardo. Kakalardo es el nombre en Euskera de un insecto; Escarabajo, cucarrón.

kapelu

Es una palabra en lengua Euskera que significa sombrero. Kapela.

kartutxo

Es una palabra en lengua Euskera que significa cartucho, explosivo, bala, carga, munición. También puede ser envoltorio, bolsa o dispositivo para recargar de tinta una impresora.

kazola

Es el nombre de un plato típico en lengua Euskera y de una vasija utilizada en la cocina: Cazuela, cacerola, puchero, perol.

kirmen

Es un nombre de varón en lengua Euskera que significa leal, firme, fiel. Se asimila al nombre en español Fidel. Kirmen es el nombre de un escritor vasco, llamado Kirmen Uribe Urbieto.

kofia

Es una palabra en lengua Euskera que significa cofia. En botánica es la cofia o pilorriza, estructura cónica que protege la punta de la raíz. También es llamada caliptra.

kolono

Es una palabra en lengua Euskera que significa colono, colonizador. Persona que llega a un terreno baldío o selvático a fundarse. Quien llega a establecerse en un sitio nuevo.

konkordatu

Es una palabra en lengua Euskera, que significa Concordato, acuerdo, reconciliación. Acuerdo o convenio entre la Iglesia y el Estado o entre un Estado y el Vaticano.

korkox

Korkox o konkor es una palabra en lengua Euskera que significa morro, giba, joroba. chepa, gibosidad, corcova, deformidad. Deformidad en la espalda. Jorobado, corcovado, giboso.

lagatz

Es una palabra de la lengua Euskera que significa regalar, dar.

lagatza

Lagatza en lengua Euskera significa préstamo.

lanbroa

Lanbro, lanbroa, laino en lengua Euskera quiere decir neblina, bruma, niebla.

lardería

Lardería es una palabra en lengua Euskera que significa pánico, amenaza, susto, miedo, temor , intimidación.

lekumberri

Es el nombre oficial en Euskera de una localidad y de un municipio en Navarra. pertenecen a Pamplona. Lecumberri. Quiere decir etimológicamente sitio bueno y nuevo. Es también un apellido de origen vasco.

limoi

Es una palabra de la lengua Euskera que significa limón. Hace referencia al árbol y a su fruto.

loaldi

Es una palabra en lengua Euskera que significa Sueño, dormir. También existe como nombre femenino.

lurpeko

Lurpeko es una palabra en lengua Euskera que significa subterráneo, metro. Lo que va por debajo de la tierra.

madaria

Madaria en lengua Euskera significa pera.

magurio

Es uno de los nombres comunes en Euskera que reciben unos pequeños caracoles que viven en las rocas marinas. Su nombre científico es Littorina Spp. Son del género Littorina y de la familia Littorinidae. Caracolillo, bigaro.

mailaz

Maila, mailaz, mailak. Es una palabra de lengua Euskera que significa por nivel, por el nivel.

mairubaratzak

Es una palabra en lengua Euskera que significa calambres.

makurki

Es una palabra en lengua Euskera que significa con maldad, con perversidad. Perversamente, mal, pésimamente, malvadamente.

marai

En lengua Euskera quiere decir moneda antigua, maravedí.

marrazki

Marrazki es una palabra de la lengua Euskera que significa dibujo, figura, trazo, imagen.(kopuru, trazua, irudi).

mendigozaile

Es una palabra en lengua Euskera que significa mendigos, limosneros.

metopa

Es una palabra que también es aceptada en español y de origen griego. Una metopa o métopa, en la arquitectura dórica, es un espacio en mármol, terracota o piedra, rectangular y liso que se ubica entre dos triglifos en los frisos. Abertura.

mina

Es una palabra del español, que también se utiliza en lengua Euskera. Parte negra de carboncillo de un lápiz. Sitio del que se extrae un mineral. Explosivo que se entierra en el suelo. Cazapersonas.

moñoño

Es algo pequeño, atractivo y delicado. También quiere decir lento, perezoso.

motza

En lengua Euskera quiere decir de poca longitud, corto.

mujer

mujer está incorrectamente escrita y debería escribirse como Emakume siendo su significado:
Mujer no es una palabra en lengua Euskera sino del idioma español, la palabra en Euskera es emakume.

muka

No es una palabra del idioma español sino del Euskera. Significa pabito, pavesa. Pavesa de la vela o el cirio. En idioma malayo, significa cara, faz. Muka es el nombre de una fibra a base de lino, muy utilizada en los tejidos de los maoríes.

multzoka

Es una palabra de la lengua Euskera que quiere decir en grupos, en multitudes, en muchedumbre, por montones, en tropel.

mututu

Es una palabra en lengua Euskera que significa silencio, callarse, quedarse, callado, enmudecer. Silenciado, hablar bajo, hablar quedo, murmurar.

muxu bat

En lengua Euskera quiere decir "un beso".

muzu

Quiere decir hombre, varón. Muzú (con tilde) es el nombre de un Barrio de Bogotá (Colombia), que en lengua Chibcha significa Cementerio.

nahi

Es una palabra en lengua Euskera que significa deseo, quiero, anhelo, aspiro, ansío.

nahien

Es una palabra en lengua Euskera que significa querer, desear. Quiero, deseo.

nahiko

Es una palabra en lengua Euskera que significa justo, adecuado, preciso, suficiente, bastante, sobrado, harto.

narratzaile

Narratzaile o narratzailea es una palabra de la lengua Euskera y significa narrador. Persona que hace una narración, que cuenta historias, locutor.

narratzailea

Narratzailea o narratzaile es una palabra de la lengua Euskera y significa narrador. Persona que hace una narración, que cuenta historias, locutor.

natza

Natza es una palabra en lengua Euskera que significa Eje, esencia, naturaleza, interior. También puede significar Jurar, asegurar, hacerlo.

neba

Es una palabra en lengua Euskera que significa hermano.

nekazaria

Nekazaria es una palabra en lengua Euskera que significa granjero.

neke

Es una palabra que en lengua Euskera significa cansancio, fatiga, sufrimiento, pena.

neskatoko

Es una palabra en lengua Euskera que significa jovencita, chica, muchachita, chiquilla, pequeña niña.

nola ez

Es una expresión en lengua Euskera que significa ¡por supuesto!, ¡claro!, ¡encantado!, ¡por descontado!.

ogi txigortua

En lengua Euskera significa Pan tostado.

oihu

Es una palabra en lengua Euskera que significa Gritar, hacer bullicio. Gritar, vociferar, desgañitarse, chillar.

olatu

Es una palabra en lengua Euskera que significa Ola, wave. Ola, oleada, gentío. tropel, racha.

oosfera

Oosfera, es el gameto femenino de las plantas espermatofitas.

osasuna

Osasuna es una palabra en lengua Euskera que significa en español Salud.

parkatu

Es una palabra en lengua Euskera que significa estacionado, parqueado, ubicado.

parodia

Imitación burlesca. Es una obra satírica o una representación humorística de una obra, un autor, un artista, una canción o un tema, mediante alusión con ironía, imitación o emulación. Representación humorística y pintoresca de una obra. Sátira, burla, caricatura, remedo, farsa, burlesco, imitación, simulación, simulacro.

payo

Quiere decir que no es caló, que no pertenece a la comunidad gitana. De manera despectiva, campesino ignorante, rústico, rudo.

pilatze

Es una palabra en lengua Euskera que significa apilar, amontonar, acumular. Acumulamiento, apilamiento, cúmulo, tumulto, tropel, gentío, montonera, rintero.

pittin

En lengua Euskera quiere decir un poco, tris, pisca, poquito.

potxolo

Es una palabra en lengua Euskera que quiere decir rechoncho, regordete, gordito. También cariño, amorcito.

sagardoa

Es una palabra en lengua Euskera que significa Sidra. bebida alcohólica suave, elaborada de jugo fermentado de pera o manzana.

sobera

Es una palabra en lengua Euskera que significa demasiada, excesiva.

susmo

Es una palabra en lengua Euskera que significa desconfianza, sospecha, recelo, malicia, suspicacia, duda.

sute

Es una palabra en lengua Euskera que significa incendio, arder, quemarse, prender fuego.

tiratu

En lengua Euskera quiere decir disparar, tirar, abrir fuego, tirotear, lanzar.

tirri

Es una palabra en lengua Euskera que significa ir, iré, irá.

titi

Es una palabra en lengua Euskera que significa seno, teta, mama, pecho, tetilla. Tit. También significa encontrar.

traketsa

Traketsa en lengua Euskera significa extenuante, agotador.

trazua

En lengua Euskera significa trazo, raya, línea.

trebe

Trebe es una palabra en lengua Euskera que significa hábil, apto, diestro, idóneo, capaz.

tripa

En español y en Colombia significa intestino, menudencia, vientre, estómago, mesenterio, vísceras, entrañas, barriga, panza, abdomen.

tzekotan

Tzekotan es un sufijo usado en euskera para indicar "estar apunto de" , utilizado junto con verbos.

ugalde

Ugalde es un apellido de origen Vasco. En Euskera quiere decir río, avenida de agua, inundación.

urdaiazpikoa

Es una palabra en lengua Euskera que significa jamón.

zabal

Es una palabra en lengua Euskera que significa ancho.

zelai

En lengua Euskera quiere decir campos, campiñas, llanos, praderas, planicies, henares, pastales. Por extensión: Campos de fútbol. canchas, gramas.

zubizarreta

Zubizarreta en lengua Euskera quiere decir puente viejo. Es también el apellido vasco de un gran portero español, llamado Andoni Zubizarreta.